

**Zeitschrift:** Arbido

**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz

**Band:** 11 (1996)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Bloc-doc

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

té. C'est ainsi que la BBS a décidé, en marge de son serveur WEB, de développer et d'offrir à l'ensemble des institutions œuvrant dans le domaine de l'information documentaire, un clearing center pour la commande de photocopies d'articles.

### Présentation générale du projet

La BBS s'est chargée de réaliser un système de prêt interbibliothèques (ILL) permettant de commander online à l'aide du WEB, via un serveur Internet, des photocopies d'articles.

En collaboration avec un groupe pilote de bibliothèques<sup>2</sup>, la BBS a défini le concept général. En intégrant toutes les propositions des membres du groupe pilote, elle a tenu compte des besoins et des pratiques les plus courantes des professionnels de l'information documentaire.

Le système est conçu de manière à supporter trois types d'actions en termes d'information à traiter: la capture, la médiation et la facturation.

#### 1. La capture

La capture de l'information représente en fait l'introduction de la commande dans le système. Elle peut s'effectuer

#### BLOC-DOC

**■ Bibliothèque publique pour moins de 150 habitants** - A Forel-sur-Lucens (VD), Sylviane Pidoux et sa fille ont ouvert, à fin mars, un service de prêt de livres gratuit pour la population de ce petit village et ses voisins Cremin et Villars-le-Comte. Grande dévoreuse de bouquins, Sylviane Pidoux a disposé plus de 1000 ouvrages sur des étagères aménagées dans un local mis gracieusement à disposition par la Société de laiterie locale. La bibliothèque est ouverte un mercredi sur deux de 16h à 19h et pourrait bientôt proposer des animations ou des lectures. Longue vie! (24 H, 13.4.96)

Localization				
Bibliothèque / Bibliothek	Reject Code	Reject Message	Cote	
ge8 - Geneve BFM	120	-		
zu100 - Universitatsspital, Zurich	130	-		
bes - Bern StUB	100	Retour le 10/04		
bam - Basel M	151	-		
zut - Zurich ETHZ	105	Reliure 25/05		
ccs - Catalogue Collectif Suisse	160	-		

Order Description				
Auteur/AutorIn :	Muller-G, Veyckemans-R, Carlier-M, Van-Obbergh-L			
Titre/Titel :	Anaesthetic considerations in progressive familial intrahepatic			
Edition/Ausgabe :				
Périodique/Zeitschrift :	CANADIAN JOURNAL of ANAESTHESIA / Canadian Anaesthetists' Society \n Journal canadien d'anesthésie / Société Canadienne des Anesthésistes.			
Lieu/Impressum :	Toronto.			
Année/Jahr :	1995			
Volume/Band :	42			
No/Heft :	12			
Pages/Seiten :	1126-1133			
ISBN/ISSN :	0832-610X			

de deux manières. L'une utilise le concept de forme interactive disponible sur le WEB, l'autre fonctionne en mode batch (outil automatique de référence)<sup>3</sup>. La forme interactive est destinée autant aux bibliothécaires qu'aux usagers des bibliothèques alors que le mode batch est réservé aux institutions.

#### 2. La médiation

Le concept de médiation intervient dans la procédure qui établit les différentes étapes de la commande. Le système va non seulement transmettre la demande entre les différents partenaires, il va aussi prendre en charge toutes les opérations liées au traitement de la commande. Si, la plupart du temps, les demandes sont traitées avec succès par la première des bibliothèques localisées, il arrive que certaines d'entre elles ne puissent être satisfaites. Chaque commande peut potentiellement être traitée par cinq bibliothèques. Celles-ci détiennent la possibilité soit de l'accepter soit de la rejeter. A partir de cet état de fait, plusieurs cas de figure deviennent possibles<sup>4</sup>. L'utilisateur du réseau ILL possède une palette d'outils qui va interagir sur le traitement de la commande. Selon le type d'action interjeté, le système va suivre un scénario basé sur les actions déterminées par le pourvoyeur d'information jusqu'à ce

que la demande puisse être satisfaite. Le suivi des commandes permet à l'utilisateur de suivre leur cheminement. Il sera informé du statut de la commande, par quelles bibliothèques elle a transité et où elle se trouve actuellement. Cette interaction entre les différents partenaires du système ILL est possible grâce à l'utilisation d'outils logiciels<sup>5</sup> permettant d'initier des requêtes à des bases de données sur le serveur BBS. On peut imaginer, à moyen terme, l'utilisation de langage de programmation tel que JAVA™ afin d'offrir une meilleure interactivité sur la station client.

#### 3. La facturation

En terme de facturation, le système actuel des vignettes papier à préparation, après avoir été novateur voici quelques années, est devenu obsolète. La manipulation des vignettes n'est pas exempte de perte et d'oubli. De plus, les moyens mis en œuvre pour leur gestion deviennent de plus en plus importants<sup>6</sup>. L'utilisation du concept de vignettes électroniques (e-vignette) a permis d'automatiser le système de facturation. Ces unités électroniques ont une valeur fixe<sup>7</sup>. Elles vont servir à la fois pour créditer le pourvoyeur d'information et pour débiter le demandeur. A l'issue d'une période déterminée, un programme informatique va consolider les informations

liées aux commandes contenues dans les bases de données. Chaque partenaire, pour autant qu'il ait été actif pendant la période, recevra par le biais de la messagerie électronique une liste de contrôle qui contiendra toutes les informations liées aux commandes traitées<sup>3</sup>. Par ailleurs, ces informations seront aussi exportées dans le réseau interne et elles seront intégrées dans le système de commande de la BBS.

### Le rôle du catalogue collectif

Lors de l'envoi de sa commande, l'utilisateur a la possibilité de sélectionner la fonction «destination finale CCS». Dans ce cas, si la commande n'a pas pu être traitée par les bibliothèques localisées au sein du réseau ILL, elle est transmise au CCS qui se charge de l'envoyer sur support traditionnel à des bibliothèques situées à l'extérieur du réseau ILL.

### La suite du projet

En fonction depuis la fin du mois de janvier, le système ILL électronique a déjà traité plus de 2 000 commandes. L'expérience acquise au sein du groupe pilote a démontré que le système devient intéressant pour les institutions seulement à partir du moment où la majeure partie des partenaires avec lesquels elles échangent de l'information est présente sur le réseau ILL. Il est donc important, pour la suite du

projet, que l'intégration d'autres bibliothèques réponde à des critères de masse critique. La stratégie déployée vise à accueillir les bibliothèques par communautés d'intérêts. Par ailleurs, des utilitaires vont être développés par des bibliothèques partenaires afin d'optimiser le traitement des commandes. D'autres développements sont prévus dont en particulier, et suite au nouveau mandat du Comité-directeur, l'intégration au sein du système ILL du prêt interbibliothèques pour les monographies.

*Myriam Boussina Mercille  
Secrétaire générale de la BBS*

□: Sur serveur BBS et Bulletin Board ASD/SVD

- <sup>1</sup> Vignettes et bulletins.
  - <sup>2</sup> STUB, Bibliothèque de médecine Genève, Bibliothèque de médecine Lausanne, Uni Genève/SES, DOKDI, Bibliothèque nationale suisse (CCS), Medizinbibliothek Basel, WWZ-Bibliothek, Universitätsspitalbibliothek Zürich, ETH-Bibliothek.
  - <sup>3</sup> Le système ONLORD développé par DOKDI fonctionne actuellement avec le ILL.
  - <sup>4</sup> Rejet absolu, rejet avec commentaire, transmission de la commande à la bibliothèque suivante, etc.
  - <sup>5</sup> CGI (Commun Gateway Interface), Perl.
  - <sup>6</sup> En 1995, le secrétariat BBS a vendu 162 000 vignettes et il en a rétrocédé 134 000.
  - <sup>7</sup> Sfr. 5.- pour chaque tranche de 20 pages.
  - <sup>8</sup> Numéro de la commande, référence bibliographique (titre de l'article), nombre d'unité électronique.
- JAVA is trademarks of Sun Microsystems, Inc.

ILL Watch [la70] Lausanne FM					
#	Day	Order	Reference	Identification	State
1	14	0	ILL Demos	ARBIDO	O
2	14	1	ILL Demos	ARBIDO Part-II	X
3	14	2	ILL Demos	ARBIDO End	O

Search month:   Pretty Printing (with header)

Order ID  Order List

Search the last  day's

### BLOC-DOC

#### ■ Nouveau catalogue vidéo

L'Ecole fédérale de sport de Macolin (EFSM) a sorti une nouvelle édition du catalogue de vente de cassettes vidéo. Il répertorie par branche sportive et par langue (allemand, français et italien) les quelque 200 films réalisés ces dernières années par le service audiovisuel de l'EFSM. Chaque présentation est illustrée par une image tirée de la vidéo et accompagnée d'un bref commentaire. Les nouveautés qui paraîtront d'ici à la prochaine édition du catalogue seront présentées séparément sur feuille volante à inclure au catalogue. Pour information et commande: Médiathèque de l'EFSM, 2532 Macolin.

Tél. 032-276 362, fax: 032-276 404.

### SOMMAIRE • INHALT

ILL, UN PROJET DE LA BBS	1-3
MEMORIAV	4
ZOOM	5-7
LE CAS TERRIER	7-8
EDV-REALISATIONEN	9-10
COLONNE DE L'INVITÉE	11
AGENDA	13
NETZRAUSCHEN	14-15
PRESSE	15
NEWS BBS - NEWS VSA	16
NEWS ASD/SVD	17-18
QUID NOVI	19
STELLENANGEBOTE	20-21
RECHERCHE D'EMPLOI	22
IMPRESSUM	23

le papier. La colle peut ainsi migrer dans le support sur lequel elle a été posée. Selon la nature du support, elle pourra pénétrer plus ou moins profondément. Avec le temps, et la nature des différentes substances en présence, se produiront des réactions chimiques qui donneront enfin la stabilité à la colle. Cela n'ira pas sans quelques graves altérations du document, la disparition du pouvoir collant et donc la perte de l'efficacité de la réparation.

Dans le cas du Terrier, la colle avait heureusement peu pénétré le papier. Elle s'était fixée à sa surface par des réactions de réticulation. Cependant, la mesure de sa liaison avec la couche superficielle qui porte aussi le texte et sa stabilité chimique à moyen terme étaient des inconnues qui hypothé-

***L'aspect écologique et sanitaire des différents solvants actifs a été pris en considération.***

quaient la conservation future du document. On pouvait raisonnablement craindre que le démontage ne devienne de plus en plus difficile et qu'il cause, en finalité, de graves dommages au texte.

Néanmoins, nous avons recherché le moyen de démonter la réparation inadéquate des années 1970 pour procéder ensuite à une intervention offrant de meilleures garanties à long terme.

Après avoir étudié la structure et les caractéristiques du Terrier, nous avons entrepris une recherche pour identifier quels solvants ou quels mélanges de solvants pourraient rendre la colle de l'autocollant à nouveau soluble afin de permettre son démontage<sup>1</sup>. Après quelques dizaines d'essais, soutenus par des collègues restaurateurs et par M. Dobruškin<sup>2</sup>, nous sommes parvenus à la conclusion que la colle ne pouvait plus être solubilisée. Cela signifie que nous n'avons pas trouvé un

solvant qui n'endommagerait pas sensiblement le document original. En revanche, nous avons identifié quelques solvants et mélanges de solvants qui réagissaient avec la colle, en la transformant après un temps assez long en une matière gélatineuse; la feuille autocollante n'adhérait plus que faiblement au papier et il devenait possible de la retirer. A ce point, l'aspect écologique et sanitaire des différents solvants actifs a été pris en considération: le mélange efficace le moins dangereux a été utilisé pour procéder à l'élimination de l'autocollant<sup>3</sup>. Le résultat a été concluant: à raison de quelque trois heures par feuille et pour une vingtaine de feuilles, le Terrier se présentait à peu près dans l'état dans lequel le relieur l'avait reçu dans les années 1970, avec, vraisemblablement, la reliure d'origine en moins....

Par la suite, le travail de restauration s'est poursuivi avec les méthodes normalement appliquées dans de tels cas et sans difficultés importantes. Toute l'intervention, avec le détail des produits utilisés, a été décrite dans le rapport de restauration livré avec le document restauré.

**Autocollants strictement proscrits**

Le but de cette description, faite par un restaurateur dans un journal destiné aux archivistes et aux bibliothécaires, est de rendre attentifs les professionnels du livre et du document sur les conséquences des réparations inadéquates sur des objets destinés à la conservation à long terme. Il vaut toujours mieux ne rien faire, en conservant simplement un objet fragile dans un emballage qui le protège et en évitant de l'utiliser, plutôt qu'agir de manière irréfléchie. En particulier, tous les autocollants doivent être proscrits pour les réparations des livres et des documents destinés à durer dans le temps.

Dans le cas contraire, on expose l'objet à un vieillissement accéléré et à des frais de restauration successifs beaucoup plus importants. A titre

d'exemple, dans cette intervention, les frais liés au démontage de la réparation inadéquate correspondent au triple des frais liés à la consolidation des feuilles altérées.

*Andrea Giovannini  
restaurateur SCR,  
enseignant aux cours BBS et ESID*

1 Le type de solvant potentiellement actif dépend du type de matière plastique utilisée pour produire la colle, ainsi que d'autres facteurs comme les autres composantes de la colle (plastifiants en particulier) et celles du papier.

2 Enseignant à la Fachklasse Schriftgut und Graphik de la Schule für Gestaltung à Berne

3 Concrètement, les doublages de feuille autocollante ont pu être éliminé par la série suivante d'opérations:

- bain de 24h dans un mélange d'acétone et isopropanol 3:1
- élimination du papier de l'autocollant, premier brossage de la surface pour éliminer la colle
- nouveau bain dans le même mélange de solvants, avec des solvants frais (quantité totale de solvants: environ 5 litres par double feuille)
- deuxième brossage de la surface des feuilles avec un pinceau doux pour éliminer les restes de colle
- deux bains successifs dans de l'eau déminéralisée, pour éliminer immédiatement d'éventuels restes des plastifiants de la colle restés dans le papier, d'abord à 35°, ensuite à 20°
- séchage à l'air.

**BLOC-DOC**

**■ Nouveau cadavre dans la pipe de Burma** - Léo Malet, le créateur du fameux détective Nestor Burma, est mort à l'âge de 87 ans. Il est devenu un peu une légende en écrivant sans le savoir comme les Américains et a inventé le roman noir français. Créant le mythique Nestor Burma en 1943, il a inspiré toute une génération de jeunes auteurs français de romans policiers qui débutent dans les années 70. (LNQ, 8.3.96)

als 6045ster Kunde bei SwissWeb konnte ich das Dokument zu den schweizerischen Zielvorgaben für den zu erwartenden «Informations-Fortschritt» auch nicht finden. Dennoch sind die Zukunftsaussichten günstig, weil nach SwissWeb die zehn besten WWW-Dienste der Schweiz noch in Vorbereitung sind. Originaltext im Internet-Dialekt: «Swiss Top 10 Sites! ... under construction!»

*<alois.kempf@wsl.ch>*

#### P.S.

##### Internet Café Zürich

<http://www.cafe.ch/deutsch/home.htm>

##### This demo requires Frames and Java support

<http://www.werbal.ch/2.0/2null.htm>

##### The Web Developer's Virtual Library

<http://www.stars.com/>

##### Magellan (Suchmaschine mit Sternen)

<http://www.mckinley.com/>

##### Point Communications (the best 5% reviews)

<http://www.pointcom.com/>

##### Internet Access AG

<http://www.access.ch/>

##### SwissWeb (Swiss Internet Directory)

<http://swiss.web.ch/INDEX.html>

##### Online Mitteilungen 54 (März 1996)

<http://info.uibk.ac.at/c108/c10806/voeb/om54.html>

##### Salon international du Livre et de la Presse, 1996

<http://www.webdo.ch/salon.html>

##### CESID Information documentaire

<http://www.unige.ch/lettres/divers/cesid/infodoc.html>

[960502.netneus.ak]

## PRESSE

**I**nternet menace de remplacer la bourse. Première expérience aux Etats-Unis.

*Un Américain vient de présenter un projet de bourse électronique sur le réseau informatique mondial. Avant même d'être totalement opérationnelle, la bourse électronique suisse (EBS) risque de se retrouver obsolète.*  
(LNQ, 4.4.96; p.13)

**W**er kopiert, muss zahlen - doch keiner glaubt's. 35000 Schweizer Unternehmen erhalten in den nächsten Tagen eine Mahnung. Gewerbetreibende zeigen eine schlechte Zahlungsmoral, wenn es um die neuen Gebühren für Fotokopien geht: Fast die Hälfte aller Rechnungsempfänger muss durch die Verwertungsgesellschaft Pro Litteris gemahnt werden.  
(Sonntags Zeitung, 14.4.96, S.83)

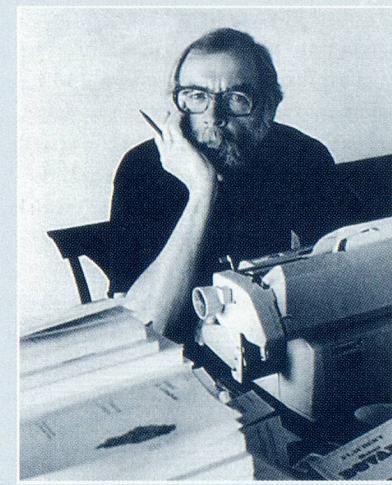
**D**ie Netzgemeinde hat sich Tausende von Nachschlagewerken geschaffen und zusammenommen die grösste Enzyklopädie, die es je gab.  
(Mit Internet Adressen; Anmerkung des Verfassers).  
(Die Zeit, 12.4.96, S.70)

**O**nline-Dienste bringen bisher im Alltag nicht viel. Studie dämpft Euphorie: Vorerst kein Massenmedium / Tiefenforschung in der Verbraucherseele  
(Frankfurter Allg. Zeitung, 20.3.96)

**I**nformation Society Trends Special Issue: An overview of 1995'2 Main Trends and Key Events.  
(<http://www.ispo.cec.be/ispot/press/press1995.htm>)

## BLOC-DOC

**■ Chessex aux ALS** - Lors de la remise officielle des archives personnelles du romancier, poète et essayiste vaudois Jacques Chessex aux Archives littéraires suisses, une exposition présentant un choix de manuscrits et de documents extraits du Fonds Jacques Chessex était montée à la Bibliothèque nationale suisse. A cette occasion, l'auteur a lui-même proposé des pages récentes et plusieurs inédits.  
/a



**T**üröffner zum Internet - zum Nulltarif? Konkurrenzkampf/Gedränge auf dem Schweizer Provider-Markt: Eine Marktübersicht der Universität Bern

**D**as Geschäft mit den Anschlüssen an das Internet blüht. Dennoch: Internet-Anbieter werden künftig stärker spezialisieren müssen, um sich gegen die zahlreich auftretende Konkurrenz behaupten zu können.  
Dies zeigt eine Untersuchung der Universität Bern.  
(Der Bund, 6.4.96, S.81)

sysop